



Examen för auktoriserad translator 12.11.2022

Språk och språkriktning

från ukrainska till svenska

Ämnesområde (aukt3)

utbildning

Översättningsuppgift

Texten som ska översättas finns på följande sida. Texten är

Officiell handling

Lähde: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/248-2022-%D0%BF#n16>

Översättningens användningsändamål:

Översätts för myndighetsbruk

Översätt texten enligt Finlands översättar- och tolkförbunds anvisningar för auktoriserad translator. Rubricera översättningen som en översättning gjord av auktoriserad translator och skriv bestyrkningsfrasen.

Obs! Skriv ändå inte ditt eget namn i översättningen, eftersom den ska bedömas anonymt.

Översättningsuppgiftens längd är 2015 tecken.

ПОРЯДОК

застосування єДокумента в період дії воєнного стану

1. Цей Порядок визначає процедуру формування, пред'явлення та встановлення достовірності єДокумента, який є документом, що посвідчує особу в період дії воєнного стану, у формі відображення в електронній формі інформації, що ідентифікує особу та міститься в паспорті громадянина України та/або в паспорті громадянина України для виїзду за кордон, та/або в посвідченні водія разом з унікальним електронним ідентифікатором (QR-кодом), який забезпечує перевірку зазначеної інформації.

Процедура замовлення та формування єДокумента є безоплатною.

2. Формування єДокумента здійснюється засобами Єдиного державного веб-порталу електронних послуг (далі - Портал Дія) за бажанням особи, яка є громадянином України та досягла 14-річного віку.

3. Для формування та використання єДокумента особі необхідно встановити мобільний додаток Порталу Дія (Дія) на електронний пристрій, критерії якого підтримують використання такого додатка, підключений до Інтернету, і пройти електронну ідентифікацію та автентифікацію користувачів із застосуванням механізму, передбаченого для безконтактних електронних носіїв, імплантованих до документів, що посвідчують особу та підтверджують громадянство України відповідно до рекомендацій Міжнародної організації цивільної авіації або з використанням інтегрованої системи електронної ідентифікації, електронних підписів, що базуються на кваліфікованому сертифікаті електронного підпису, відповідно до вимог Закону України "Про електронні довірчі послуги", а також інших засобів ідентифікації, які дають змогу однозначно встановити фізичну особу.

4. Пред'явлення особою єДокумента може здійснюватися на період дії воєнного стану.

5. Особа пред'являє єДокумент на електронному пристрої, критерії якого підтримують використання мобільного додатка Порталу Дія (Дія), без додаткового пред'явлення документів, що посвідчують особу та підтверджують громадянство України.

/---/